

El Podcast de Unlimited Spanish

002 Besos en los saludos. Estancamiento.

Este es el podcast de Unlimited Spanish, con Òscar Pellus.
Episodio 2

¡Hola a todos! Soy Òscar Pellus, fundador de Unlimited Spanish.
Tengo como misión ayudarte a hablar español fluidamente.

En este episodio:

- Hablaré de besos. ¡Sí, de besos!
- A continuación una mini-historia.
- Por último, voy a hablar sobre el estancamiento en el aprendizaje del español. Estancamiento quiere decir que tú no progresas, qué intentas mejorar pero no puedes.

BESOS EN LOS SALUDOS

Muy bien. Los besos. Estoy aquí hablando de los saludos con beso, no de los otros besos.

En España es normal dar dos besos como saludo.
Sin embargo, tienes que pensar que hay ciertas “reglas”:

- Un hombre y una mujer, cuando se saludan, se dan dos besos. Dos hombres no. Eso no es lo habitual. Aunque hay excepciones, como miembros de la misma familia.

002 Поцелуи и приветствия. Застой.

Это подкаст Unlimited Spanish с Оскаром Пейусом.
Эпизод 2

Я Оскар Пейус, основатель Unlimited Spanish.
Моя миссия - помочь тебе говорить по-испански свободно.

В этом эпизоде:

- Я расскажу о поцелуях. Да, о поцелуях!
- В продолжение мини-история.
- В конце я расскажу о застое в изучении испанского. «*Estancamiento*» означает, что ты не прогрессируешь, ты стараешься, но не можешь.

ПОЦЕЛУИ В ПРИВЕТСТВИЯХ

Отлично. Поцелуи. Я говорю здесь о приветствии поцелуем, не о тех других поцелуях.

В Испании – нормально целовать в качестве приветствия.
Однако, нужно учитывать определённые «правила»:

- Мужчина и женщина, когда приветствуют друг друга, они обмениваются поцелуями. Двое мужчин нет. Это не принято. Хотя есть исключения. Например, между членами семьи.

- Respecto al mundo de los negocios, normalmente das la mano. No importa lo guapa o guapo que sea la persona. Tú das la mano, no besos. No obstante, si hay cierta amistad, es aceptable dar dos besos.
- Los besos no son besos. Es decir, se tocan las mejillas, pero no se suele poner los labios, y ni mucho menos, se hace ruido como “muah”.
- Son dos besos. No son tres besos ni uno ni veinticuatro. En otros países el número de besos suele ser diferente, pero en España se dan dos besos.
- Se puede poner la mano en el hombro. Es normal. Poner la mano en la cintura brevemente es aceptable, pero no pongas la mano más abajo. Eso sería raro.
- Los hombres, en vez de darse dos besos, se dan la mano o si hay cierta confianza, se abrazan. Pero es un abrazo corto y masculino. No se quedan abrazados mirándose a los ojos.
- Con los niños, da igual el sexo, es normal dar besos.
- Por último. Esto es importante para evitar conflictos. Se besa empezando por la izquierda. Cada persona besa por su izquierda. Si lo haces al revés, es muy posible que las dos cabezas choquen. Eso no es un buen comienzo de una amistad.
- В отношении мира бизнеса, обычно подают руку. Не важно, насколько привлекателен человек. Ты подаёшь руку, не целуешь. Однако, если есть дружеские отношения, целовать тоже приемлемо.
- Эти поцелую – не совсем поцелуи. То есть, нужно касаться щеками, обычно губами не касаются, и, ни много ни мало, делаешь звук, типа «muah».
- Это два поцелуя. Не три, ни один, ни двадцать четыре. В других странах количество поцелуев обычно различается, но в Испании обмениваются двумя.
- Можно положить руку на плечо. Это нормально. Обнять за талию на короткое время – приемлемо, но не опускай руку ниже. Это выглядело бы странно.
- Мужчины, вместо поцелуев, жмут руку, или, если есть определённое доверие, обнимаются. Но это короткое, мужское объятие. Они не застывают в объятии, глядя друг другу в глаза.
- С детьми, пол неважен, обычно с ними целуются.
- Под конец. Это важно, чтобы избежать конфликтов. Целуются, начиная с лева. Каждый человек целует слева от себя. Если наоборот, то очень вероятно, что можно удариться головами. Это не очень хорошее начало дружбы.

De acuerdo, fantástico. ¡Ahora ya puedes decir que eres un experto en besos! ¡Felicidades!

Ну и отлично. Теперь ты можешь сказать, что ты специалист в поцелуях. Мои поздравления!

LA MINIHISTORIA: JUAN Y SANDRA

Ahora, la mini-historia. Recuerda: voy a decir una frase. Luego voy a hacer preguntas. Después de cada pregunta, puedes contestar tú en voz alta. Luego diré la respuesta.

¡Así puedes practicar como en una conversación!

Juan estaba enamorado de Sandra.

¿Estaba Juan enamorado de Paloma?

No. Juan no estaba enamorado de Paloma.
Él estaba enamorado de Sandra.

¿Estaba Juan enamorado de sí mismo?

No, tampoco. Él no estaba enamorado de sí mismo, sino de Sandra.

¿De quién estaba enamorado Juan?

De Sandra. Él estaba enamorado de Sandra.

¿Quién estaba enamorado?

Juan. Juan estaba enamorado.

¿De quién?

De Sandra.

**Un día, Juan saludó a Sandra
con 77 besos en las mejillas.**

МИНИ-ИСТОРИЯ: ХУАН И САНДРА

А теперь мини-история. Помни: Я произнесу фразу. Потом буду задавать вопросы. После каждого вопроса, можешь отвечать вслух. Затем, я говорю ответ.

Так ты можешь практиковаться, как в беседе!

Хуан был влюблен в Сандру.

Хуан был влюблен в Палому?

Нет. Хуан не был влюблен в Палому.
Он был влюблен в Сандру.

Хуану был влюблен сам в себя?

Тоже нет. Он был влюблен не в себя, а в Сандру.

В кого был влюблен Хуан?

В Сандру. Он был влюблен в Сандру.

Кто был влюблен?

Хуан. Хуан был влюблен.

В кого?

В Сандру.

**Однажды, Хуан приветствовал Сандру
77 поцелуями в щеку.**

¿Saludó Sandra a Juan?

No, Sandra no saludó a Juan. Al revés.
Juan saludó a Sandra.

¿A quién saludó Juan? ¿Al presidente de España?

No, no. Al presidente de España no.
Juan saludó a Sandra con 77 besos.

¿Con cuántos besos Juan saludó a Sandra?

Con setenta y siete. Juan saludó
a Sandra con setenta y siete besos en la mejilla.

¿Con cuántos?

Con 77.

¿Saludó Juan a Sandra con besos en su nariz?

No, no. Juan no saludó a Sandra con besos en su nariz.
Juan saludó con besos en la mejilla.

¿Dónde?

En la mejilla. Juan saludó
con besos en la mejilla de Sandra.

¿En la mejilla de quién?

De Sandra. En la mejilla de Sandra.

Хуан поприветствовал Сандру?

Нет, Сандра не приветствовала Хуана. Наоборот.
Хуан приветствовал Сандру.

Кого приветствовал Хуан? Президента Испании?

Нет, нет, не президенту Испании.
Хуан приветствовал Сандру 77 поцелуями.

Сколькими поцелуями Хуан приветствовал Сандру?

Семьюдесятью семью.
Хуан приветствовал Сандру 77 поцелуями в щёку.

Сколькими?

Семьюдесятью семью.

Хуан приветствовал Сандру поцелуями в нос?

Нет, нет. Хуан не приветствовал Сандру поцелуями в нос.
Хуан приветствовал поцелуями в щёку.

Куда?

В щёку. Хуан приветствовал
поцелуями в щёку Сандры.

В чью щеку?

Сандры. В щёку Сандры.

Sandra preguntó a Juan:
“¿Por qué me das setenta y siete besos y no dos?”

¿Preguntó Sandra algo?

Sí. Sandra preguntó algo.
Preguntó a Juan sobre los 77 besos.

¿Preguntó Juan algo?

No. Juan no preguntó nada.
Sandra sí que preguntó.

¿Preguntó Sandra: “¿Por qué no me das más besos?”

No, no. Sandra no preguntó eso. Sandra preguntó:
“¿Por qué me das setenta y siete besos y no dos?”

¿Cuántos besos dio Juan a Sandra?

Setenta y siete. Juan dio setenta y siete besos a Sandra.

**Juan respondió: “eeehhhh...
Me gusta mucho tu perfume”.**

¿Quién respondió alguna cosa?

Juan. Juan respondió alguna cosa. Él dijo: “eeeeehh...
Me gusta mucho tu perfume”.

¿Le gustaba a Juan el perfume de Sandra?

Sí, según Juan, a él le gustaba mucho el perfume.

Сандра спросила Хуана:
«Почему ты целуешь меня 77 раз?»

Сандра что-то спросила?

Да, Сандра что-то спросила.
Она спросила Хуана о 77 поцелуях.

Спросил что-то Хуан?

Нет, Хуан ничего не спрашивал.
А вот Сандра спросила.

Сандра спросила: «Почему ты меня не целуешь?»

Нет, нет. Сандра этого не спрашивала.
Сандра спросила: «Почему ты целуешь меня 77 раз?»

Сколько раз Хуан поцеловал Сандру?

Семьдесят семь. Хуан поцеловал Сандру 77 раз.

**Хуан ответил: «Ээээ...
Мне очень нравятся твои духи».**

Кто что-то ответил?

Хуан. Хуан что-то ответил. Он сказал: «Ээээ.
Мне очень нравятся твои духи».

Хуану нравились духи Сандры?

Да, если верить Хуану, духи ему очень нравились.

¿Qué le gustaba a Juan?

El perfume. A Juan le gustaba mucho el perfume de Sandra, según Juan.

¿Le gustaba mucho o poco?

Mucho. Le gustaba mucho.
A Juan le gustaba mucho el perfume.

Al día siguiente, Sandra le compró un perfume a Juan.

¿Le compró Sandra un coche a Juan?

No, no. Un coche no. Sandra le compró un perfume a Juan.

¿Le compró Juan un perfume a Sandra?

No, no. Juan no compró nada. Al revés.
Sandra le compró un perfume a Juan al día siguiente.

¿Cuándo le compró Sandra un perfume a Juan?

Al día siguiente.
Sandra le compró un perfume al día siguiente.

Muy bien, hasta aquí la mini-historia. Me gusta mucho esta técnica porque es como una simulación de una conversación. Es una de las técnicas que yo utilizo en mis cursos.

Что нравилось Хуану?

Духи. Хуану очень нравились духи Сандры, если верить ему.

Они ему нравились очень или так себе?

Очень. Они очень ему нравились.
Хуану очень нравились духи.

На следующий день Сандра купила Хуану духи.

Сандра купила Хуану машину?

Нет, нет, не машину. Сандра купила Хуану духи.

Хуан купил Сандре духи?

Нет, нет, Хуан ничего покупал. Напротив.
Сандра купила Хуану духи на следующий день.

Когда Сандра купила Хуану духи?

На следующий день.
Сандру купила ему духи на следующий день.

Отлично. Это была мини-история. Мне очень нравится эта техника, потому что это как бы имитация беседы. Это одна из техник, что я использую в своих курсах.

LA PREGUNTA

Ahora pasamos a la pregunta: “¿Qué hacer si estamos estancados en el aprendizaje del español?”

Bien, primero de todo, “estar estancado” en este caso quiere decir que no progresas, que no mejoras, que parece que no avanzas. Por cierto, la expresión “agua estancada”, quiere decir agua que no se mueve, que está en un sitio.

Cuando aprendes un idioma como el español, hay una primera fase que aprendes muy rápido.

Cada día puedes ver que sabes más, que progresas, pero a veces el progreso se para.

Tú continuas con el mismo tiempo de estudio, pero no ves resultados.

A veces, puedes incluso dudar del método o de ti mismo.

No te preocupes, es totalmente normal. Recuerdo que me pasó lo mismo con el inglés. Mi progreso fue muy bueno los tres primeros meses. Cada día aprendía más palabras y podía hablar un poco más. Pero el cuarto mes, sentí que estaba estancado. No progresaba. Intentaba estudiar más, pero la situación no mejoraba.

¡Finalmente, unas semanas más tarde vi que mi inglés mejoraba otra vez!

A veces, tu cerebro necesita un tiempo de adaptación al nuevo idioma. Nuestro cerebro siempre está aprendiendo, pero necesita tiempo para mostrar los resultados.

ВОПРОС

А теперь переходим к вопросу: «Что делать, если мы застряли на месте в изучении испанского?»

Итак, прежде всего, «estar estancado» здесь означает, что ты не прогрессируешь, не совершенствуешься, кажется, что нет продвижения вперёд. Кстати, выражение “agua estancada” означает, что вода не движется, что она застоялась.

Когда изучаешь язык, испанский, например, существует первая фаза – ты учишься очень быстро.

Каждый день ты можешь видеть, что узнаешь больше, что ты прогрессируешь, но, иногда, прогресс останавливается. Ты уделять учебе то же количество времени, но не видишь результатов.

Порой, можешь даже сомневаться в методе или себе.

Не беспокойся, это абсолютно нормально. Я помню, что со мной это происходило с английским. У меня были неплохие успехи первые 3 месяца. Каждый день я осваивал всё больше слов и мог их использовать. Но на 4-й, я почувствовал что застрял. Я не прогрессировал. Я пытался больше учить, но ситуация не улучшалась.

В конце концов, спустя несколько недель, я увидел, что мой английский снова стал лучше! Иногда, твоему мозгу нужно время для адаптации к новому языку. Наш мозг всегда обучается, но ему нужно время, чтобы продемонстрировать результаты.

Mi consejo: ¡Mucha calma, no dejes de escuchar y leer, y verás los resultados bien pronto!

Мой совет: Успокойся, не бросай слушать и читать, и ты увидишь результаты очень скоро!

Muy bien. ¡¡¡Este es el final de este segundo episodio!!! Espero que te haya gustado.

Ну вот. Это конец второго эпизода. Надеюсь, что тебе понравилось.

Por cierto, me encantaría saber tu opinión. Siempre puedes contactar conmigo por e-mail en:

Кстати, мне бы очень хотелось узнать твоё мнение.

Ты всегда можешь написать на адрес Оскара или мой:

oscar@unlimitedspanish.com

gurbatov@gmail.com

¡Muchas gracias y hasta la próxima! ¡Cuídate!

¡Muchas gracias y hasta la próxima! ¡Cuídate!

¡Quieres saber más? Consigue gratis "Los 5 Pilares para aprender español" + lecciones gratuitas:

Хочешь узнать больше?

Получи бесплатные видео и уроки по адресу:

www.unlimitedspanish.com

www.language-efficiency.com